

# Instruktionsbog

Y A N M A R

B17-2

STEMAS takker Dem for købet af vort produkt.

### FORORD

Nærværende er ikke kun ment for føreren af maskinen, men også som vejledning for service personale.

Man bør derfor læse disse sider, følge dem og altid have instruktionsbogen ved hånden.

Illustrationerne i bogen viser føreren af maskinen den rigtige kontrolgennemgang samt standsning af motoren og kørsel med maskinen.

De i bogen anbefalede arbejdsmetoder viser nogle af de vigtigste grundregler. Først når den praktiske kørsel påbegyndes, kan føreren videreudvikle sin kørsels- og arbejdsteknik og udnytte maskinens egenskaber fuldt ud.

Deres egen sikkerhed såvel som andres afhænger i høj grad af, hvorledes maskinen bliver brugt og vedligeholdt.

Forsigtighed er det bedste middel mod uheld.

Visse illustrationer i nærværende instruktions-  
bog er måske forskellige fra Deres maskine.  
Ved videreudviklingen af maskinen kan der fore-  
komme små ændringer af ting på og om maskinen,  
som endnu ikke er afbildede i bogen.

Såfremt der måtte være yderligere spørgsmål  
henvend Dem da til:

STEMAS MASKINSALG ApS

Vedstedvej 3

Ustrup

6500 Vojens

Tlf.: 74 54 55 55

Fax: 74 54 55 80

DEN DAGLIGE OG PERIODISKE KONTROL AF MASKINEN

For at opnå det bedst mulige udbytte af maskinen, må den daglige vedligeholdelse af maskinen overholdes.

Korrekt og vedvarende brug af bl.a. de rigtige smøremidler er meget vigtigt at overholde.

Tidspunkter for periodiske eftersyn foretages i henhold til timeantal. Skema for dette vil være vist andetsteds.

Konstateres noget galt med maskinen, sørg da altid for at spørge Deres forhandler - STEMAS - til råds.

Maskinen er gennemgået før levering. Dog bør man også være opmærksom på, at god og jævnlig vedligeholdelse samt fornuftig kørsel med maskinen betaler sig på længere sigt.

### RIGTIG INDSTILLING

Start maskinen siddende i førersædet. Efter start af motoren bør man gennemgå alle instrumenter, målere, advarselslys, blinkere, bremses og styresystemet.

### RÅD TIL KØRSLEN DE FØRSTE ca. 50 TIMER

- Maskinen bør kun belastes med op til ca. 80%.
- Kontroller jævnligt olie- og vandstand.
- Lad motoren blive driftsvarm før arbejdet påbegyndes.
- Motoren bør ikke unødvendigt køre med fuld gas.
- Kør forsigtigt.

### DAGLIG GENNEMGANG AF MASKINEN ER MEGET VIGTIGT

- Kontroller maskinen for olie- og vandlækager.
- Sørg for at skidt og snavs fjernes fra motor og køler.

..forts...

...forts...

- Kontroller brændstofmængden og påfyld om nødvendigt.
- Er brændstofsyste­met ikke vedligeholdt godt nok, vil motoren køre ujævnt.

#### SIKKERHEDSANVISNINGER

Rør aldrig ved motordele før de er kølet af. Undgå at aftage påfyldningsdækslet på køler­systemet eller den hydrauliske olietank for hurtigt. Gør det først, når de er kølet af.  
- Og gør det langsomt og undgå derved lige­ledes, at en mængde damp eller varm olie slipper ud.

Lær maskinen grundigt at kende, indbefattet alle betjeningsgreb og målere - og læs in­struktionsbogen.

Forsigtighed er det bedste middel mod uheld.

Hold arbejdsområdet forsvarligt rent. Ligeledes bør man sørge for, at unødvendigt fedt og olie tørres af maskinen og at støv og snavs fjernes.

Forlad ikke førersædet uden først at have sænket skovlen og standset motoren. Undgå at skovlen er løftet over nogen, som arbejder ved maskinen.

Prøv aldrig på at styre noget fra jorden.

Lad ikke maskinen stå uden tilsyn og med motoren kørende. Forlad ikke arbejdsområdet uden at tage tændingsnøglen med.

#### DOZERBLADET

Brug aldrig dozerbladet til f.eks. at brække mursten ned med eller til at rykke træer op med.

### KONTROLPUNKTER

Før maskinstart bør følgende efterses:

- Motorolie.
- Gearkasseolie.
- Hydraulikolie.
- Brændstof.
- Batterisyre.

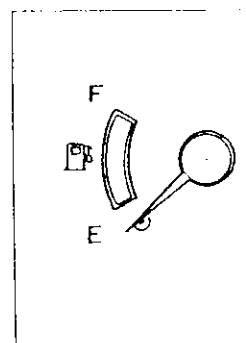
Efter opstart af maskinen kontrollér da at alle manøvrehandtag fungerer.

### BRÆNDSTOFMÆNGDE

Mængden aflæses, når tændingsnøglen er i "ON" position.

E = empty, tanken er tom.

F = full, tanken er fuld.



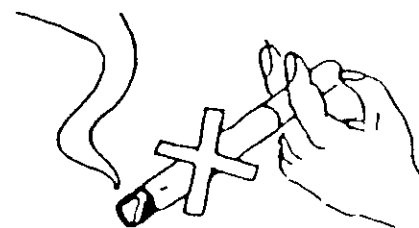


### FYLD BRÆNDSTOF PÅ EFTER ENDT ARBEJDE

Undgå at der i brændstofs-systemet samles fugt, som bekendt kan fryse.

Ved påfyldning af brændstof skal tragten eller brændstofdysen hvile fast mod åbningen, så der ikke opstår gnister. Sørg for, at påfyldningsdækslet sættes rigtigt på igen.

Påfyldning og kontrol af brændstof må aldrig foregå medens man ryger, nær åben ild eller med motoren igang.



### BATTERISYRE

Batterisyren kan fordampe og mængden formindskes ved brug af maskinen. Er mængden for lille påfyldes destilleret vand.

### HYDRAULIKOLIE

Når hydraulikolie-mængden måles skal maskinen være placeret på en jævn overflade.

Mængden afhænger af hydraulikoliens temperatur idet en temperatursvingning på  $10^{\circ}$  kan ændre niveauet med op til 3 mm.

Med en temperatur på mellem  $0^{\circ}$  -  $30^{\circ}$  ligger mængden mellem den øvre og den nedre streg. Med en temperatur på mellem  $50^{\circ}$  -  $80^{\circ}$  ligger oliestanden over midten for begge markeringer.

#### GUMMILARVEBÅND

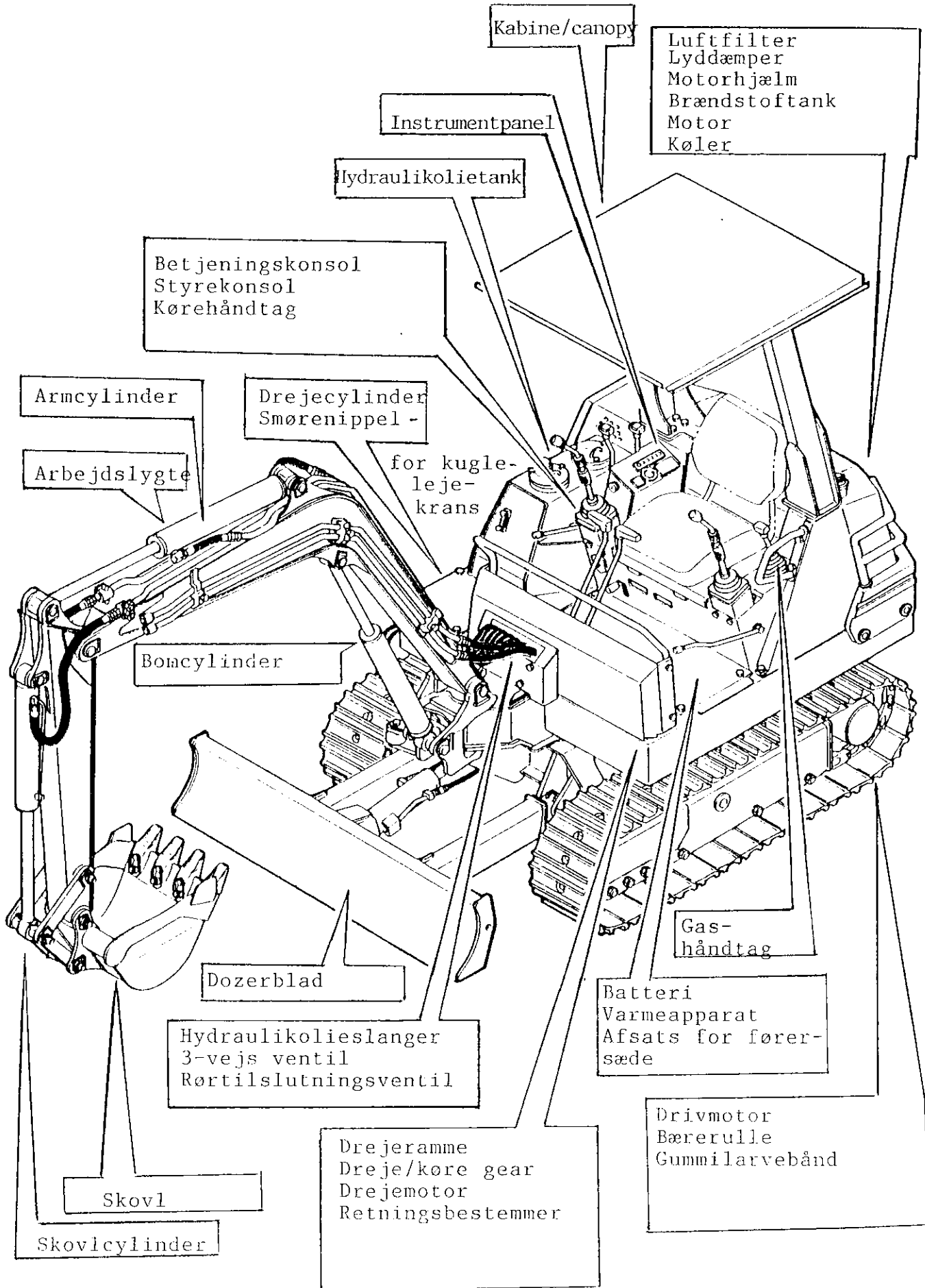
Når gravemaskinen drejes rundt undgå da skarpe og kantede overflader og kør ikke hurtigere rundt, end det er nødvendigt. Kommer der ved et uheld fedt, olie eller brændstof på båndene, sørg da øjeblikkeligt for, at det bliver fjernet.

Båndene slides afhængige af arbejdet og den overflade, maskinen kører på. Er båndene ikke strammet nok op vil de slides hurtigere og de vil ligeledes lettere kunne falde af.

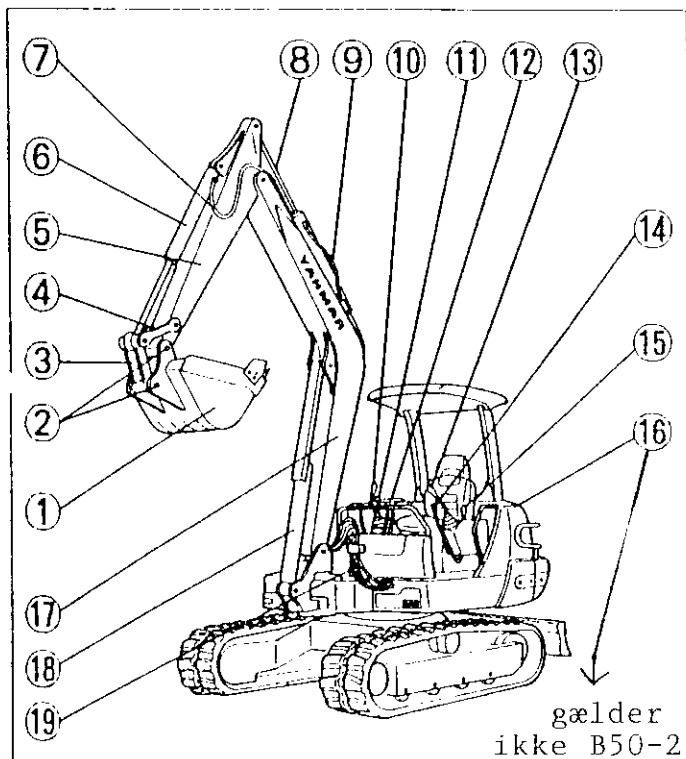
Skal båndene justeres anbefales det at bruge en større klods, som maskinen kan hvile på.

Brug aldrig kun bom og dozerblad til at løfte maskinen opad med.

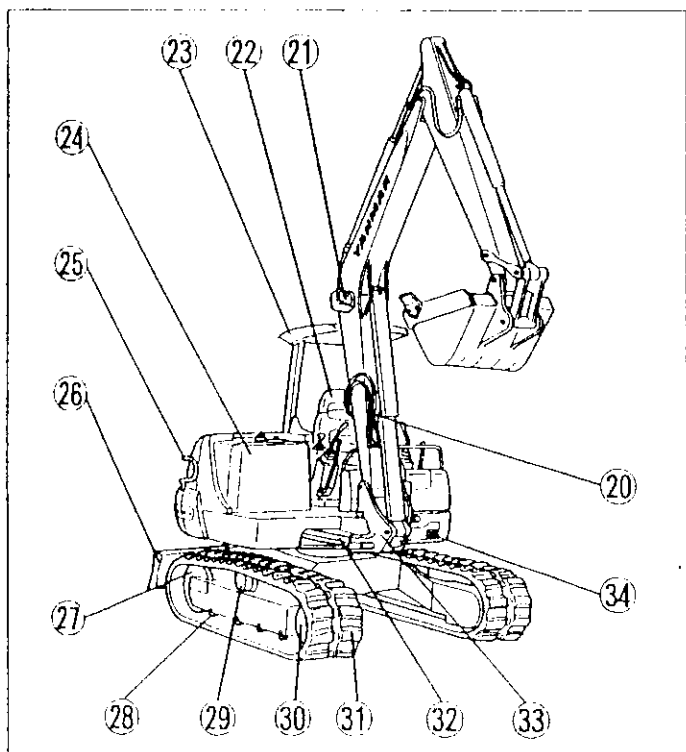
Nedhængen på båndene skal kunne give "lidt" efter ved tryk på dem. Er overfladen, man kører på, meget ujævn og stenet, skal båndene være mindre stramme.



FORTEGNELSE OVER MASKINKOMPONENTER

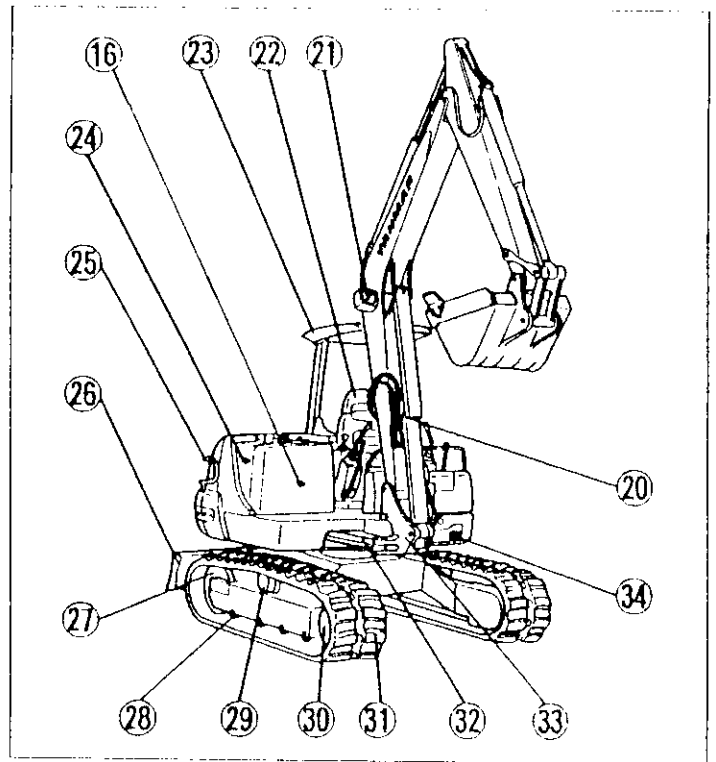


1. Skovl
2. Skovlbolt
3. Skovlled
4. Skovlarm
5. Arm
6. Skovlcylinder
7. Højtryksslange
8. Armcylinder
9. Højtryksslange
10. Manørehåndtag (højre)
11. Håndtag for dozerbladsfunktion
12. Kørehåndtag
13. Manørehåndtag (venstre)
14. Lås for håndtag
15. Gashåndtag
16. Brændstoftank



17. Bom
18. Bomcylinder
19. Højtryksslange
20. Højtryksslange
21. Arbejdslygte
22. Førersæde
23. Kabine / canopy
24. Hydraulikolietank
25. Rammebeskytter, bag
26. Dozerblad
27. Mellemrulle
28. Bærerulle
29. Trækrolle (gælder ikke for B22-2)
30. Hydraulik- og oliemotor
31. Gummilarveband
32. Drejefunktion
33. Beslag for arm
34. Lygte

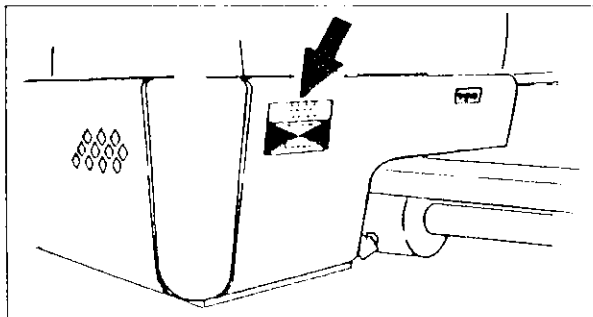
gælder ikke B50-2



Gælder for B50-2. (nr. 16)

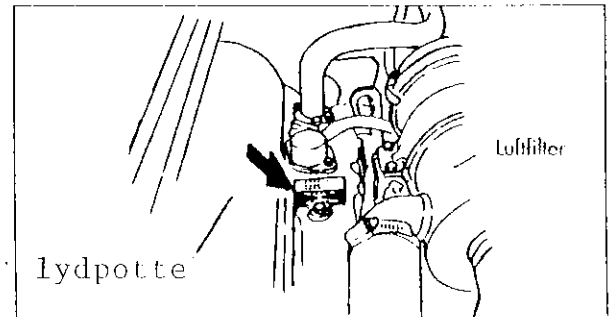
Maskinens serienummer

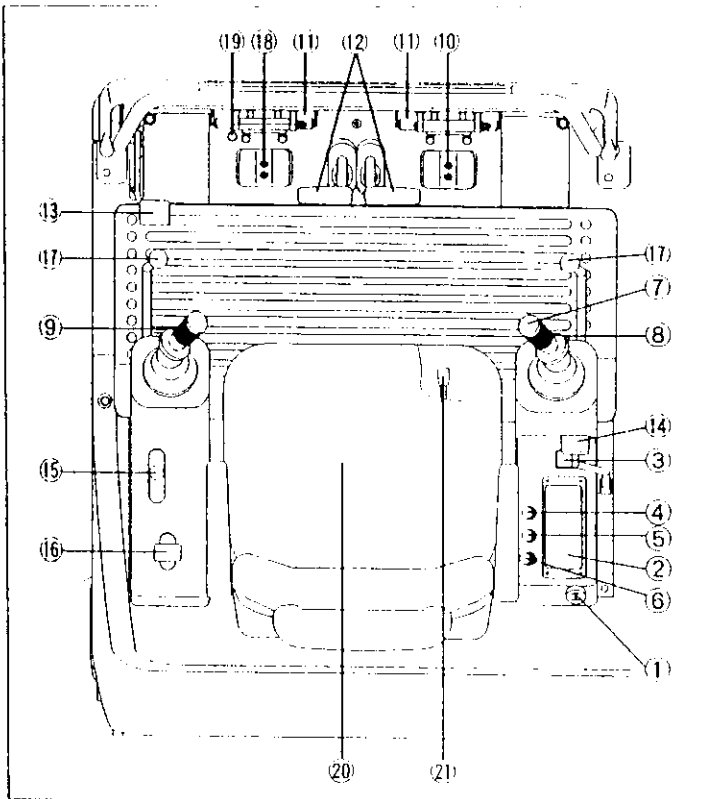
Foran til højre på  
rammen.



Motorens serienummer

På motorens cylinder-  
hoveddæksel.

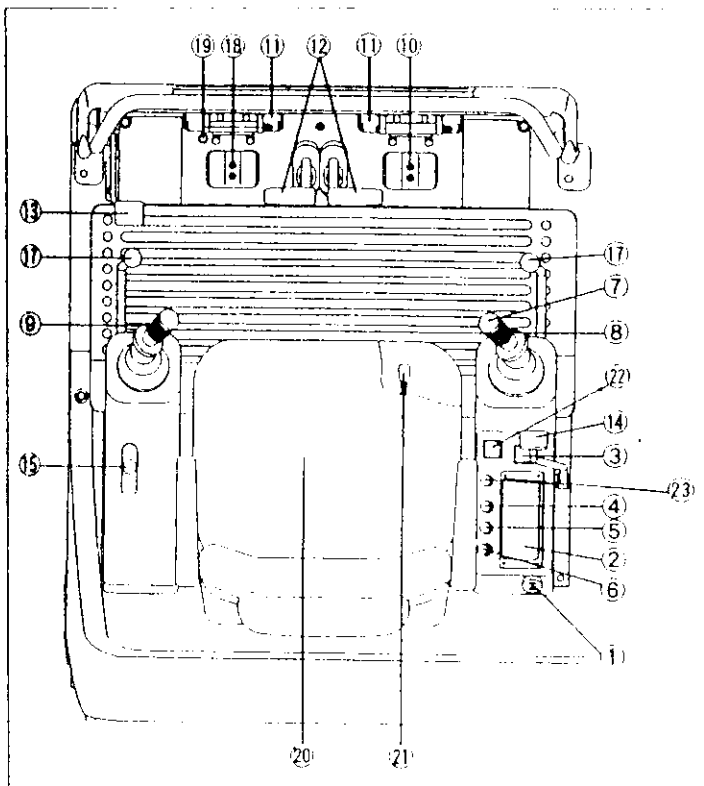




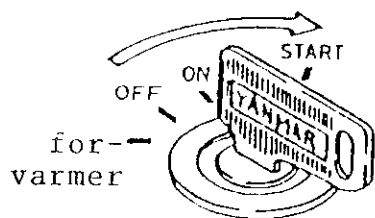
INSTRUMENTPANEL

1. Tændingskontakt
2. Panel
3. Lyskontakt
4. Varmeapparatskontakt
5. Vinduesviskerkontakt
6. Cigaretttænder
7. Hornkontakt
8. Manørehåndtag (højre)
9. Manørehåndtag (venstre)

10. Pedal for bomsving
11. Fodpedal
12. Kørehåndtag
13. Pedal for høj/lav hastighed
14. Dozerbladsfunktion
15. Gashåndtag
16. Ekstrahydraulik
17. Lås for håndtag
18. Pedal for ekstrahydr.udtag
19. Pedallås for ekstrahydr.udtag
20. Sæde
21. Lås for krøje
22. Ekstrahydr. (B50-2)
23. Ekstrahydr. (B50-2)



Gælder B50-2



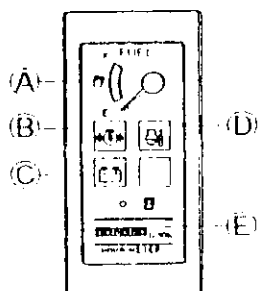
TÆNDINGSKONTAKT

OFF: Tændingsnøglen sættes i "OFF"

ON: Motoren kører på "ON"

START: Her startes motoren og nøglen vil automatisk gå tilbage på "ON" positionen.

Når motoren er i omdrejninger skal nøglen være på "ON".



MONITORPANEL

A : Brændstoftankmåler

B : Motoroliekontrollampe

C : Batterikontrollampe

D : Vandtemperaturmåler

E : Timetæller



BRÆNDSTOFTANKMÅLER

E = empty, tanken er tom

F = full, tanken er fuld



MOTOROLIEKONTROLLAMPE

Stop øjeblikkeligt, hvis denne lampe lyser. Viser det sig, at oliestanden er i orden, er der andet galt med maskinen og man bør kontakte Stemas.



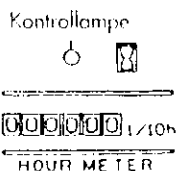
BATTERIKONTROLLAMPE

Lyser lampen under kørslen, kan det skyldes manglende syre på batteriet. Påfyld den manglende mængde væske - og vær forsigtig hermed.



VANDTEMPERATURMÅLER

Er vandtemperaturen under kørsel for høj, vil lampen lyse. Motoren er for varm og skal slukkes og afkøle. Før opstart bør maskinen kontrolleres for vandmængde og at kileremmen er i orden.

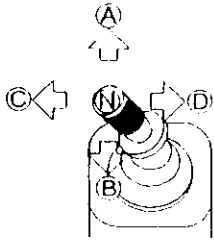


TIMETÆLLER

Timetælleren er i funktion med tændingsnøglen i "ON" positionen.



MANØVREHÅNDTAG - højre



Skub håndtaget fremefter for at sænke bommen og træk det bagud for at hæve den.

Skub håndtaget til højre eller til venstre for at h.h.v. tømme og lukke skovlen.

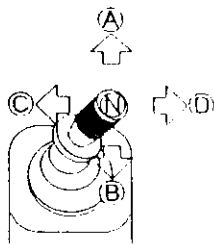
BOM: A: Ned B: Op

SKOVL: C: Lukke D: Tømme

N: Neutral - når håndtaget slippes går håndtaget tilbage i neutralposition.

Både bom og skovl vil da blive i låst position.

MANØVREHÅNDTAG - venstre



Skub håndtaget fremefter for at svinge armen udad og træk det bagud for at armen svinger indad.

Skub håndtaget til højre eller til venstre for at h.h.v. dreje undervognen til højre og til venstre.

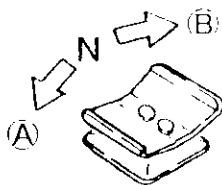
ARM: A: Udad B: Indad

UNDERVOGN: C: Venstre D: Højre

N: Neutral - når håndtaget slippes går håndtaget tilbage i neutralposition.

Både arm og undervogn vil da blive i låst position.

PEDAL FOR BOMSVING



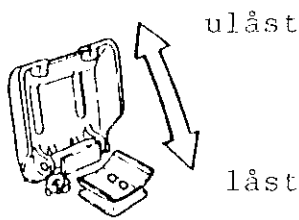
Brug denne pedal for at dreje bommen til h.h.v. venstre og højre.

A: Bommen svinges til venstre.

B: Bommen svinges til højre.

N: Neutral.

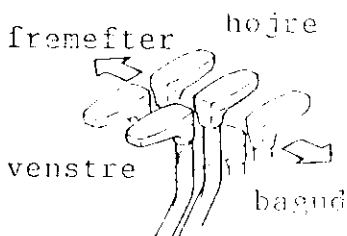
FODPEDAL FOR LÅS (fodstøtte/hvilepedal)



For at undgå uheld, husk da altid at fodpedallåser skal være i "unlocked" - låst - position. Derved kan bom og P.T.O. (ekstra hydr.udtag) ikke aktiveres.

Pedalen kan ligeledes bruges som hvilepedal.

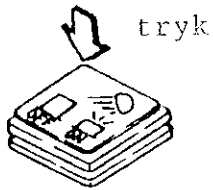
KØREHÅNDTAG



Kontrollér altid dozerbladets position før kørehåndtagene aktiveres.

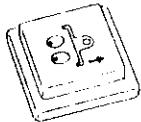
Kørehåndtagene styrer maskinen under kørslen.

Start langsomt op ved at aktivere højre/venstre kørehåndtag fremefter og bagud.



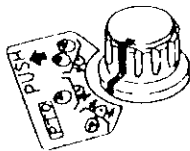
LYSKONTAKT

Tryk på kontakten for at tænde lyset  
- og tryk igen på den for at slukke det.



EKSTRA HYDRAULIKUDTAG (B50-2)

Tryk på kontakten for at aktivere den kombi-  
nerede hydraulikoliestrøm, når ekstraudstyr  
bruges.



EKSTRAHYDRAULIKUDTAG (B50-2)

En for det hydrauliske ekstraudstyr nødvendig,  
hydraulikoliestrøm kan vælges som følger ved  
at dreje på kontakten:

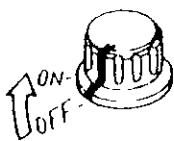
- 1: tovejs ydelse
- 2: envejs ydelse, lille effekt
- 3: envejs ydelse, stor effekt

Ved anvendelse af "nr. 3" skal førstnævnte  
ekstrahydraulikudtag også aktiveres.



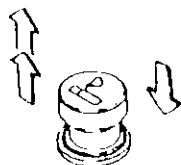
VARMEAPPARATSKONTAKT

- HI: Blæser på mange omdrejninger (HIGH)  
LO: Blæser på få omdrejninger (LOW)  
OFF: Slukket



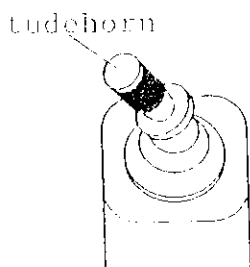
VINDUESVISKEREKONTAKT

Bruges med kontakten på "ON". Brug den ikke  
i tørt vejr, dette kan beskadige ruden.  
Bør ej heller bruges med megen is på ruden,  
dette kan beskadige viskermotoren.



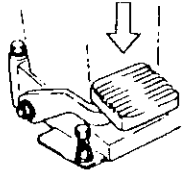
CIGARETTENDER

Tryk på kontakten for at tænde den - den  
vil automatisk "hoppe op", når den er varm.  
(skal ske inden 30 sek.)



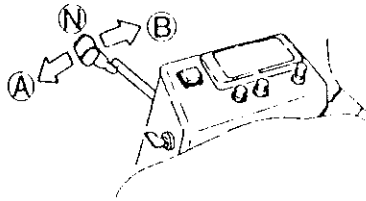
TUDEHORN

Ved at trykke på højre manøvrehandtag kan  
tudehornet betjenes.



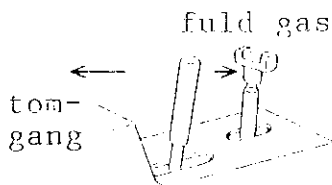
HØJ / LAV - HASTIGHEDSPEDAL

Brug pedalen til at vælge høj/lav hastighed. Tryk på den samtidig med at kørehåndtaget er stillet i position.



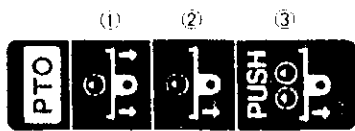
DOZERBLADSFUNKTION

Brug håndtaget til dozerbladets indstilling. A: Nedad B: Opad N: Neutral



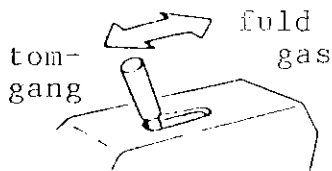
GASHÅNDTAG

Brug gashåndtaget til at få motoren op / ned i omdrejninger.



P.T.O.

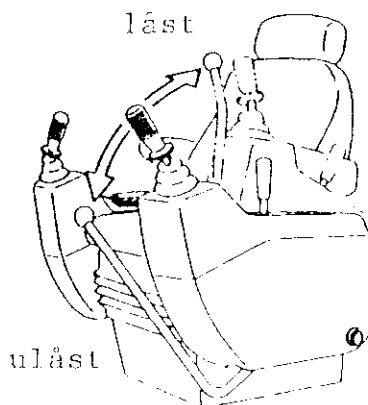
Ekstrahydraulikudtag



GASHÅNDTAG

Gælder kun for B50-2.

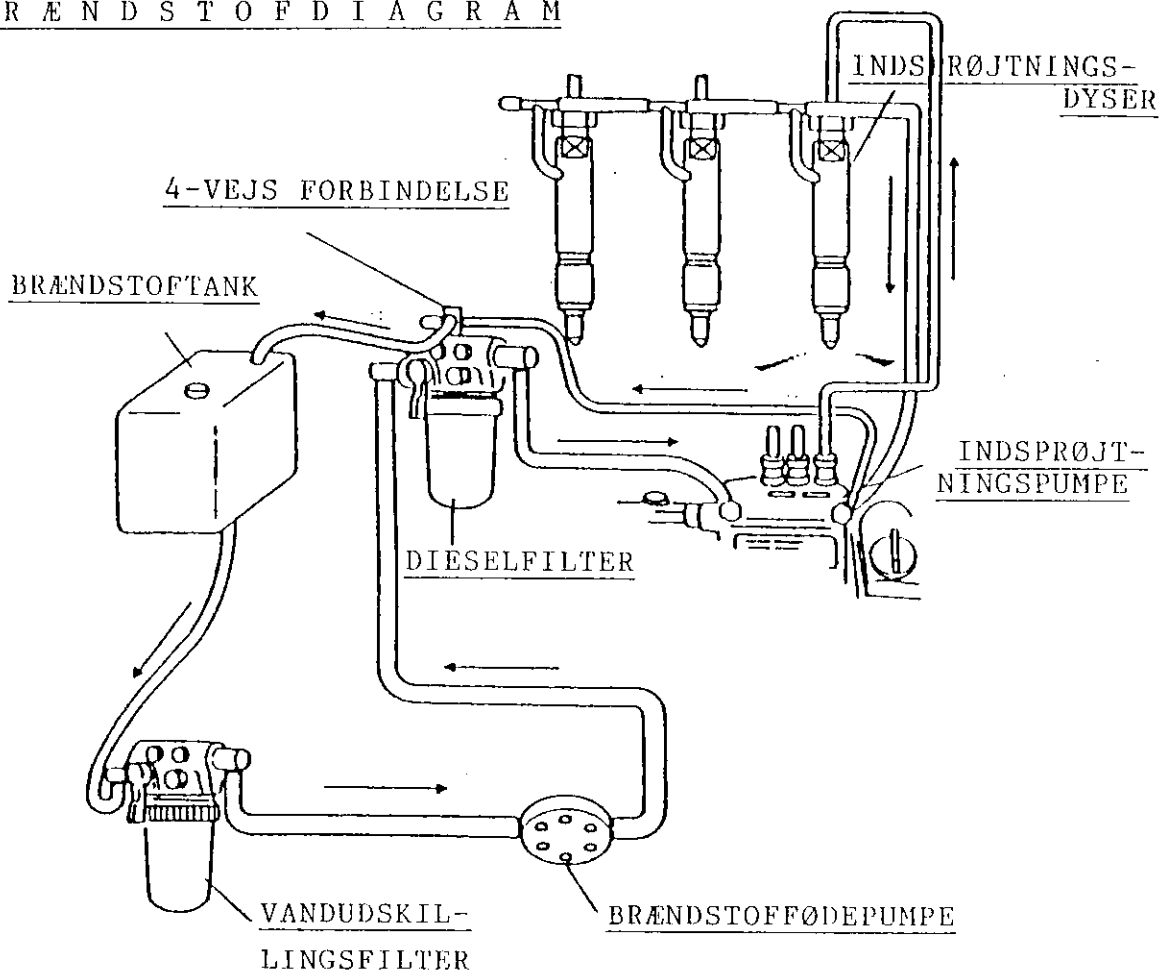
Ved opstart af motor trækkes håndtaget helt bagud.



LÅSEFUNKTION

Låsefunktion for kroge - sidder under sædet.

BRÆNDSTOFDIAGRAM



Den automatiske brændstofudluftning sker ved opstart af motor. Er filtret blevet rengjort eller er tanken blevet kørt tom, vær da opmærksom på følgende:

1. Brændstof fyldes på maskinen.
2. Sæt gashåndtaget på fuld gas.
3. Sæt nøglen i tændingen og lad motoren køre i 10 sekunder. Her vil motoren stødvis gå i gang. Lad den køre i ca. 30 sek. og stop da motoren.
4. Sæt nøglen på OFF-positionen og start igen op.
5. Starter motoren ikke - kontroller da brændstoffiltret for brændstof og gentag pkt. 3 + 4.



TEKNISKE DATA OG SPECIFIKATIONER

MASKINTYPE	B12-2	B17-2	B19-2	B22-2	B27-2	B37-2	B50-2
MASKINENS EGENVEGT	m. kabine / uden 1300 - 1383	m. kabine / uden 1560 - 1500	m. kabine / uden 1905 - 2010	m. kabine / uden 2355 - 2250	m. kabine / uden 2785 - 2680	m. kabine / uden 3150 m. dozerblad	m. kabine 4180
LEJEDSRADIUS OG YDEEVNE							
MAX. GRAVEDYBDE	1900 m. dozerblad	2100 m. dozerblad	2410 m. dozerblad	2500 m. dozerblad	2800 m. dozerblad	3150 m. dozerblad	3800 m. dozerblad
MAX. LODRET GRAVEDYBDE	1450			1700	1650	2300	2700
MAX. GRAVERADIUS FRA JORDEN	3320	3550	4000	4040	4430	4920	5700
MIN. DREJERADIUS	1110	1200	1350	1770	1950	2000	2100
BOMRADIUS I GRADER	v/h 45°- 90°	v/h 45°- 90°		v/h 50°- 90°	v/h 50°- 90°	v/h 50°- 90°	v/h 57°- 83°
MAX. BRYDEKRAFT MED SKOVL	1050	1160	1550	1700	2050	2400	3300
HASTIGHED - HØJ/LAV	1,8	2,1-4,1	2,21-4,41	4,1-2,3 (4,2-2,4)	4,3-2,6 (4,5-2,7)	4,3-2,2 (4,5-2,3)	4,3-2,2 (4,5-2,3)
HYDRAUL IKPUMPE, SLAGVOLUMEN	44,4	53,2	59,8	74,1	93,0	90,8	119,2

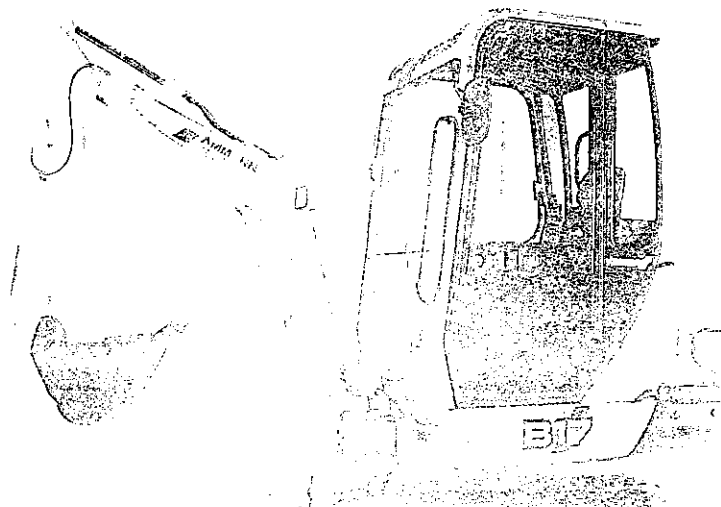
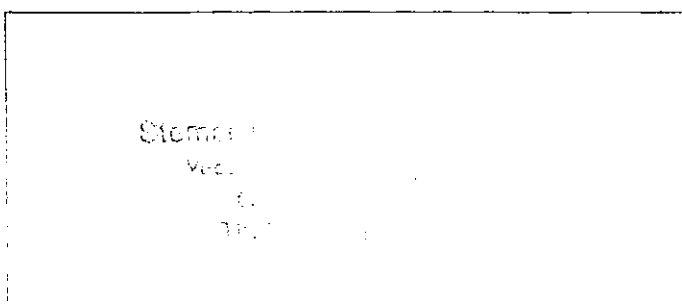
Maskintype	B12-2	B17-2	B19-2	B22-2	B27-2	B37-2	B50-2
Motortype	Vandkølet, 3 cyl. dieselmotor	Vandkølet, 3 cyl. dieselmotor	Vandkølet, 3 cyl. dieselmotor	Vandkølet, 3 cyl. dieselmotor	Vandkølet, 3 cyl. dieselmotor	Vandkølet, 3 cyl. dieselmotor	Vandkølet, 4 cyl. dieselmotor
Yanmar model	3TNA72L	3TNE68L	3TNE68	3TN75L-RB1	3TNC80L-RB1	3TNC88L-RB1	4TNC88L-RB
Ydelse - omdr. HK/omdr. min.	10,7 - 2250	11,5 - 2000	9,6 - 2250	17,0 - 2200	21,0 - 2250	28,0 - 2200	37,0 - 2200
Slagvolumen - litr. pr. min.	0,879	0,784		0,994	1,206	1,642	2,189



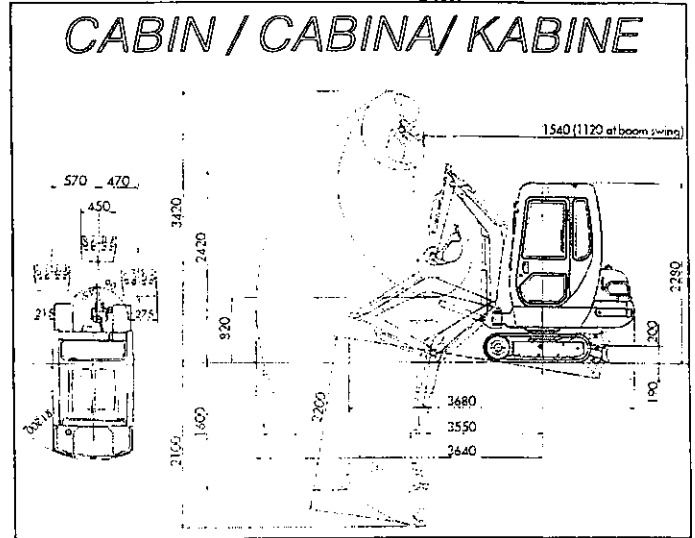
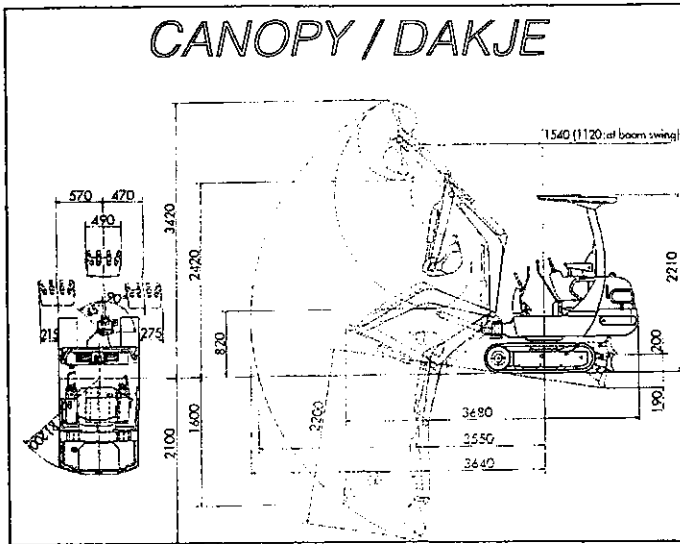
## SPECIFICATIONS - CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIES

ENGINE	MOTORE	MOTOR	
Model	Modello	Model	3 TNE 68 L - UB.D
Rated engine output rpm	Potenza	Vermogen omw/min (DIN 6270 B)	11,5 PS / cv (8,46 Kw) 2 000 rpm
Number of cylinders	Numero cilindri	Aantal cilinders	3
Bore and stroke	Alesaggio e corsa	Diameter en slag	68 x 72 mm
Displacement	Cilindrata	Verplaatsing	0,784
Max. torque at 1600 rpm	Coppia massima 1600 /mn	Max. draaimoment 1600 U/min	4,8 N.m
Battery	Batteria	Accu	12 V36 Ah
YANMAR direct injection Diesel engine and liquid cooling	Motore diesel YANMAR ad iniezione diretta, raffreddato ad acqua	YANMAR directe inspuiting diesel motor en watergekoeld	
Engine stop by starter key	Arresto del motore con chiave di accensione	Motorstop d.m.v. kontak sleutel	
Air-intake filter with silencer / Exhaust gas to the upside	Filtro dell'aria / Sistema di iniezione autospurgante	Geluidsarm luchtfilter / Uitlaat naar boven gericht	
Automatic air bleeding of the fuel system	Tubo di scappamento in posizione elevata	Automatische beluchting van de brandstof	
Long life battery	Batteria a lunga durata	Accu met lange levensduur	
UNDERCARRIAGE	SOTTOCARRO	RIJWERK	
Crawler width (rubber)	Larghezza pattino (gomma)	Rupsbreedte (rubber)	230 mm
Track rollers / Upper slide plates	Ruote guida / pattini	Aantal looprollen / montage platen	3 x 2 / 2 x 2
ade w x h	Dimension lama livellatrice (larghezza per altezza)	Schild b x h	1 000 x 300 mm
Blade course ↗ ↘	Corsa della lama ↗ ↘	Schildbeweging ↗ ↘	↗ 200 ↘ 190 mm
Track tension with grease cylinder	Regolazione idraulica della tensione delle catenarie	Kettingspanning d.m.v. vetcilinder	
HYDRAULIC SYSTEM	IMPIANTO IDRAULICO	HYDRAULISCH SYSTEEM	
One double variable displacement plunger pump + 1 gear pump (summation hp control)	Due pompe a portata variabile + una pompa ad ingranaggi	Dubbele variabele plunjerpomp + 1 tandwielpomp	
Pump capacity at rated rpm	Portata della pompa al regime di regolazione	Pompcapaciteit in omw./min	53,2 l/mn
Shock absorber at end course of boom and swing cylinder	Fincorsa idraulici sui cilindri di sollevamento e di brandeggio	Buffer op aanslag van boom en verstellcilinder	
2 hydraulic piston travel motors are integrated in the undercarriage : shockless travel system at starting, stopping and low/high speed change (for the smoothest travelling performance)	Gruppo di traslazione integrato nella larghezza dei cingoli : Sistema idraulico per accelerazioni progressive	2 plunjer rijmotoren zijn in de onderwagen geïntegreerd : Schokvrij rijstelsysteem bij starten, stoppen en bij het veranderen van de rijnsnelheid (voor een soepel rijcomfort)	
Swing system : Hydraulic orbit motor with spur gear and shockless brake valve	Sistema di rotazione torretta : Motore idraulico orbitale con ralla a dentatura interna	Zwenksysteem : Hydraulische zwenkmotor met remventiel en vertraging	
Hydraulic pilot system : light lever operation for easy job handling reduces the fatigue of the operator	Comandi idraulici servoassistiti : Annullano gli sforzi sulle leve riducendo la fatica dell'operatore	Hydraulisch bedieningssysteem : Lichte bediening van de machine vermindert de vermoeidheid van de machinist	
2-way valve for different applications of PTO	Linea idraulica ausiliaria con valvola a due vie per le diverse esigenze operative	2-weg P.T.O. systeem	
Hydraulic system capacity	Capacità dell'impianto idraulico	Capaciteit hydraulisch systeem	48 l
CABIN	CABINA	KABINE	
Wide cabin with comfortable adjustable seat	Cabina spaziosa, con sedile regolabile	Ruime kabine met comfortabele verstelbare stoel	
Full open front window, heater, defroster and radio reinstallation	Cabina con riscaldamento, parabrezza completamente apribile, sbrinatori e predisposizione per la radio	Een uit 2 delen, en omhoog schuifbare voorruit, verwarming en radio inbouwset	
separate pedals for boom swing and PTO	Comandi separati per il brandeggio e la P.T.O.	2 aparte pedalen voor zwenken giek en extra functie	
Pedal for high travelling speed	Pedale per l'inserimento della seconda velocità di trasferimento	Pedaal voor hoge rijnsnelheid	
VARIOUS DATA	ALTRI DATI	DIVERSE GEGEVENS	
Fuel tank	Serbatoio combustibile	Brandstoftank	18,5 l
Cooling system	Sistema di raffreddamento	Koelsysteem	3,7 l
Noise level (CABIN)	Livello del rumore	Laag geluidsniveau	81/90 dBA

PTO	L/min		
	bar	2 000 rpm	1 075 rpm
	155	35,2	19
	155	35,2	19







Dimensions (Unité : mm)

SPECIFICATIONS - CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIES

		CANOPY		CABINE	
Operating weight (rubber)	Peso (gomma)	1 485 kg		1 590 kg	
Overall dimensions	Dimensioni di trasporto	3 680 . 1 000 . 2 210		3 680 . 1 000 . 2 280	
Ground clearance	Luce libera da terra	200 mm			
Digging depth	Luce libera da terra	2 200 / 2 100 mm			
Max. digging depth vertical	Massima profondità di scavo verticale	1 600 mm			
Max. cutting height	Massima altezza raggiungibile	3 420 mm			
Max. dumping height	Altezza di scarico massima	2 420 mm			
Max. reach at ground	Sbraccio max con benna a terra	3 550 mm			
Boom swing l/r	Angoli di rotazione del braccio (destra/sinistra)	45° / 90°			
Min. turn radius	Raggio di ingombro	1 200 mm			
Off set (left)	Spostamento laterale benna (verso sinistra)	570 / 470 mm			
Digging force	Forza di strappo dell'avambraccio	1 160 kgf			
Travelling speed	Massima velocità di traslazione	2,1 / 4,1 km/h			
Swing speed (rpm)	Velocità di rotazione	9,6			
Gradeability	Pendenza superabile	30°			
Ground pressure	Pressione al suolo	0,261 kgf/cm <sup>2</sup>		0,284 kgf/cm <sup>2</sup>	

## LIFTING CAPACITY - CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO - HEF-CAPACITEIT

Machine with canopy, rubber tracks and standard bucket (46 kg)

- A : Reach from swing center line (m)
- B : Load point height (m)
- C : Lifting capacity (kg)
- + 4 % (with cabine) / + 6 % (with steel tracks)

Macchina con canopy, cingoli in gomma e benna standard (46 kg)

- A : Sbraccio dal centro di rotazione in m
- B : Altezza al perno del braccio di scavo in m
- C : Massima forza di sollevamento ammessa in kg
- La forza di sollevamento delle macchine equipaggiate con cabina può essere aumentata del 4 %

Machine met dakje, rubber rupsen en standaard bak (46 kg)

- A : Afstand hart machine graafarm (mtr)
- B : Hoogte graafarm (mtr)
- C : Heffcapaciteit (kg)
- + 4 % met kabine



Rating over front : Forza di sollevamento in senso avanti/indietro - Normen over voorzijde

Rating over side : Forza di sollevamento in senso lato - Normen over zijzijde

Blade down - Estensione massima della lama verso il basso - Scherf oer

A	Max.	2,5 m	2 m	1,5 m
1,0 m	1 100	1 000	900	800
1,2 m	1 000	900	800	700
1,4 m	900	800	700	600
1,6 m	800	700	600	500
1,8 m	700	600	500	400
2,0 m	600	500	400	300
2,2 m	500	400	300	200
2,4 m	400	300	200	100
2,6 m	300	200	100	0
2,8 m	200	100	0	0
3,0 m	100	0	0	0

Blade down - Estensione massima della lama verso il basso - Scherf oer

A	Max.	2,5 m	2 m	1,5 m
1,0 m	1 100	1 000	900	800
1,2 m	1 000	900	800	700
1,4 m	900	800	700	600
1,6 m	800	700	600	500
1,8 m	700	600	500	400
2,0 m	600	500	400	300
2,2 m	500	400	300	200
2,4 m	400	300	200	100
2,6 m	300	200	100	0
2,8 m	200	100	0	0
3,0 m	100	0	0	0